



Lit. Decugis & Serretina.

LEIS CASSAIRES

ET

L'OUMELETTO

DEDICA EIS SANT-MARTINENS.

PAR RODOLPHE SERRE.

(Episode d'une partie de Chasse dans la montagne du Luberon.)



A la chambreiro, un souar, quaranto individus
 Assetas tout outour d'uno longuo taoulado,
 Avien deja mangea lou gigot, la salado,
 Et quouqueis-uns pereou pas maou avien begus ;

En sorte que deja la romanço grivouaso ,
Entremelado émé quaouque paou de dessert ,
Tout en bestisegeant sus Clérisso , sus Chouaso ,
Animavo pas maou questou jouyous councert ;
Ero pas de rigour d'agué la vouas ben claro ,
De cantar just'émé'spressien ,
D'estr'un académicien

Ou de s'accoumpagnar très ben sus la guitтарo ,
Cadun se n'en tîret
Per lou mies qui pousquet.

Coumprenès amplamen que toutis li passeroun ,
N'en sigue qu'un , pourtant , que vougue pas cantar
Tant que pousqueroun
Lou pregueroun ,

Ren pousque lou decidir ;
Une sourdo rumour deja si preparavo ;
Faire tant de cérémounie ,
Pleisie gaïre à la coumpanie .

Vaqui qu'un deïs doyens que proun ben pérouravo ,
Pren la paraoulo et s'adreisso ouu testard :
Politô , escouta-mi , coumenço d'esse tard ;
Leisses pas s'escoular touto nouestro soirado
Senso canta'n mouçeu tant pichoun que voudres...

— Messies , ai un defaou , canti qu'émé l'aoubado ,
Maï dre que ven la nuech , vaqui moun goousié près ,
S'apren ren qu'ouu fuma , segur poudes lou creire ;
Pamen , vous voou fa veïre

Se per vous fa plesi aï boueno voulounta ;
Tant ben que maou vous voou counta
Uno singulière avanturo ,
Pareissira countro naturo ,
Maï es la puro verita .

— Oou mes d'outobre (erian quasimen sus la fin) ,
Quatre famous cassaïre , habitant San-Martin ,
Dous aoutré encar millhou que restoun à la Moutto ,
(Eissito em'attentien la galarie l'escouto) ,

S'eroun douna lou mot per parti ben pariés ,
Munis de bouens fusious, de chins et de carniés ,
Car deja s'ero vis quaouquos piados de lèbres ,
Plusieurs voous de perdrix oou mitan deis ginèbres ;
Leis avien aperçus doou per darnie Mirai ,
Oou coulet de Jooubert et meme sus Tirai (1).
Eimaginas un paou l'impaticiço febrouso
Que gagné leis cassaires, (émé justo resoun).
Lou diminche d'après , avant l'aoubo amourouso ,
Arpentavian déjà lou proumier couletoun ;
Quan disi arpentavian , pensas ben que n'en eri ,
Ah! s'aguessi previs touto nouestre miseri
Vous respoundi segur que mi l'ourien pas vis ;
Enfin , un aoutre coou n'en prendraï bouen avis.
Doun per vous reveni , si vésié plus d'estello ,
Et leis niours doou souleou reçuben la clarta ,
Envitavoun cadun à bouffar sa candello ;
Car lou jour ero aqui tout plen de majesta ;
Mai passi leis détails d'uno bello naturo ,
Sias touteis matiniés , sables ce que n'en es.
Revenen se voures , à n'aquello avanturo
Afin de terminar ce que vous ai proumes.
De dous en dous renga et l'ourio tendudo ,
Marcharian prudamen en plen din la pignudo ;
Oou bout de dous cents pas entendi un coou de fuech ,
Un lebraou ero mouart! mai ero pa'nca cuech,
(Es uno reflexien qu'en passan mi permetti)
A n'en far tout ooutant fouesso attentien li metti ;
Moun chin ero anima de la plus noblo ardour ;
Un lapin destousca mi passo souto cambo :
Li lachi meis dous coous ! oh ! couquin de carambo !
Lou sequeri tout net , et , mi n'en foou hounour ,
Car fouesso aoutr'à ma plaço ourien arresta cour ;
— Foucho ! n'en counvenen , Polito , sias un mestre...
Per destruire un lapin ai pas besoun de l'estre.

(1) Collines attenantes à la montagne du Luberon (Vaucluse).

— Es egaou , veses proun qu'es pas maou coumença ;
Thoumas eme Danié qu'eroun gair'escarta ,
Avien èli péreou garni la gibassièro ,
Et d'entendre jappar lou chin de Sadarian ,
Coupreniou assez ben qu'Aouguste Felician
Perdie pas troou souu temps soutu Roquo-Sarriero ;
Enfin , erian counten , hounour à Sant-Hubert !
Tout d'un coou... Casimir... qu'avié lou nas en l'air
(Car es un maquareou que ren lou pouu susprendre) ,
Nous crido : Filas leou et vous leisses pas prendre ,
 Vesi din lou valloun
 Tres ou quatre gendarmos ;
 Aven ges de port d'armos ,
 Gagnen lou Liberoun.
Ah ! n'aguet proun de dit ; la troupo casseiroto
 Quoique touto capoto ,
Parte dedins lou boues plus vite que lou vent .
 Dins aqueou temps
Leis gendarmos animas d'une tant bello ooubeno ,
 Bravan la peno ,
 Coumo un trin de plesi courrien
 Et gravissien
Leis ribas rocaillous de la haouto mountagno ;
 La troupo gagno
 L'eissariado doou Grand-Pierra
 Senso arena.
Ni leis branquos de pins , ni la tousquo pougnento ,
Ni lou souu resquien , ni la gravo mourdento
Pouedoun pas empachar lou courre furious ,
 Impetuouos ,
De tout'aqueleis gens , d'un caire vo de l'aoutré :
 Hurousamen per naoutré
Que dous enormes chins doou meinagi vesin
Se foutoun à jappar d'uno vouas doou tounerro ,
 Et fan la guerro
Eis gendarmos força de revirar camin .

La troupe siguet delivrado !

Ero lou temps , sacré capouchin de fusiou !
Vous respoundi , segur , qu'eri pus mouart que viou ;
Bouffavi coumo un aï que tiro à la mountado
 Oou gros d'ouu caou quan lou souleou
 L'a deja proun bagna lou peou :
Et puis , n'es pas lou tout , lou ventre nous renavo ,
 La fringalo se n'en melavo ,
Despui la veillo ouu souar erian encaro en jun
Et de nouestreis oustaous bougramen erian lun .
Jugerian à prepaou d'intrar dins la bastido
Qu'es flanquado ouu plus haou doou négre Liberoun ,
Entourado de boues que li douno soun noum ,
De cabro eme de bouc que mangeoun de cooussido .
Siguerian ben reçus deis braves meinagiers ,
Qu'émé fouesso bouen couar de manger nous pregueroun
Un gros tian de caïba que sus taoulo météroun .
Doou temps que vers lou fuech sequavian leis camiés ,
Thoumas et Casimir , touei dous proun cousiniés ,
Avien , d'un beoulebraou , garni la longuo brocho ,
Qu'un queiroun deis plus gros fa virar lentamen ;
Oou point que lou rousti semble à n'uno briocho .
Quand lou gibier proun cuech a ben vougnu lou pen ,
D'apprest eitant groumand eis ounglos nous anavo ;
Ooussi , chasqu'invita doou gros pleisi bavavo ;
Ero trouu de bouenbur après tant de dangier ;
Avant de s'entaoular nouestre bouen meinagier
Coumando à soun pichot d'adurre uno salado
D'un maigre jardinet qu'es tout prochi lou pous ,
Et fin que lou roustit aguesse mai de gous ,
Ero deja questien de far la remoulado :
Mai , pécaire ! lou sort nous lou permette pas !
Lou pichot en intrant nous foute l'espouvento
Oou moumen qu'anavian tant ben si regala .
Veissi ce que diguet , sa paroulo couyento :
— Leis gendarmos !!! courres ... vè , sount ouu bout doou bèn
De vous levar davan aves pas trouu de tèm ,

Per veni jusqu'essi mettran qu'uno segoundo...
Jitterian un regard sus nouestre bouen dina :
Adieou noble roustit , adieou lou blanc caiha !
Fouguet recoumençar la courso furiboundo
A travers leis roucas et la fourest proufoudo !
Touteis sieis de la fam , de fatiguo escrancas ,
Si desbarrasserian de ce que nous genavo :
Jitterian tout , moun Dieou ! ce que nous èro entravo.
Ah ! nous aguessias vis erian quasimen mouar ,
Ren que de li soungear mi deviro lou couar .
En traversan un boues tout rampli de branquetto ,
Lou malhurous Thoumas faguet la resquietto ;
En s'aloungant , si sente tant eimaluga
 Qué pousqué plus si boulega .
Leis gendarmos , subran ! doou paouré s'emparreroun ,
Si elineroun sus eou , soun noum li demanderoun ,
 Prouces-verbaou quan fuguet fa
Pousseroun pas pus lun , nous leisseroun fila.

Oou bout de quouqueis pas s'attrouverian sus couelo :
Lou souleou de miejour nous couinavo leis mouelo ;
 Fouguet soungear de si serquan'abri
Fin de se mettre à l'oumbr'et booucar l'appetti ;
Maï que desert affrous dins aquesti paragis ,
Erian , ouou coou segur , tant haou que leis nuagis ;
L'ivié que de vooutour ou ben de croupatas :
Quouqué rare troupeou , perfes un marri jas
Perdu dins lou mitan deis boueis et deis frigoulo
Mounte jamai s'es vis li faire bouilhi l'oulo ;
Dins un d'aquelej jas , bastidoun desmouli ,
S'anerian remisar , esten fouesso avani.

Veissi lou pus pouli de touto l'avanturo :
Lou pastre èro sourti , gardavo lou troupeou ;
 Furnerian touto la masuro ,
Dins un cantoun trouverian d'ueou !

Eh ! ben , tenes , vaoutreis que m'escouta ,

Serquarias maï d'un an avan de devina

L'engien mounte mi fouguet faire

L'oumeletto dei cassaire ! —

— La ferias... dins un teoule ou ben sus d'un maloun ,

Dins un pouloun ?

— Noun !

— Bessaï la faguerias , Polito ,

Dedins quaouque troué de marmitto ?

— Pesqui pas vous . . . à tu , Bounaou ?

— Ieou lou voou devinar : prenguères un fregeaou ,

Abrères un bouen fuech ; puis , quan siguet ben caou ,

Vigères leou leis ueous dessus la peiro platto

Que dugueroun couinar coumo dins une jatto.

— Aco es proun ben imagina ;

Mai li sies pas.

— Dins la testo d'un loup touto descarnassado

L'oumeletto ferias , tant si pouou rabinado ,

Vai devina , parai ?

— Perque pas dire ooussi dins uno testo d'aï !

A vous , Moussu Jiromé :

— Polito , sias farçur... et passa-mi l'oudou ,

Empleguerias , segur , un marri pissadou.

— Acô deven troou fouar... à tu , Viguen moun homé ?

— La feres dins un soulier

Ou sus la peou d'un carnier ?

— Dins uno casseirollo ?

— Dins une grosso bollo !

— Dins la mita d'un meloun ?

— Noun !

— A ieou , que ! (digue lou gran païre),

Sigué din lou ferrat mount'abeouroun l'avé (1)

Que l'oumeletto si fagué ?

— Sias pas milhou dévinairé.

(1) Le troupeau.

- Anfin, Polito, digua-lou.
— Serquas, serquas toujou.
— Dins lou capeou d'un dei gendarmo
Que vous douneroun tant l'alarmo?
— Ah! nani pas,
Fouu mies serqua.
— Fouu mies serqua?... ieou li renounci,
— Ieou mi l'enfounci,
— Ieou sieou battu,
— Ieou serqui plus !...
— Aqueou Polito es qu'un arleri,
Dis l'auditori en murmuran;
Soun ooumeletto es un misteri
Que nous farie crachar lou san!

— Voules saoupre mounte la féri,
Bramé Polito en si dressan :
La féri..... dins uno sartan !!!

FIN.

